



Prokuratura Rejonowa Warszawa Śródmieście-Północ  
w Warszawie  
ul. Krucza 38/42  
00 - 512 Warszawa

Sygn. akt 4314-5.Ds.376.2026.VI

Warszawa, 13.04.2026 roku

**POSTANOWIENIE**  
**o odmowie wszczęcia dochodzenia**

Marcin Mil - prokurator Prokuratury Rejonowej Warszawa Śródmieście-Północ w Warszawie, po zapoznaniu się z aktami sprawy o sygn. j. w.  
*na podstawie art. 305 § 1 i 3 k.p.k., art. 17 § 1 pkt 1 k.p.k. w zw. z art. 325a § 2 k.p.k.*

**postanowił:**

- I. odmówić wszczęcia dochodzenia w sprawie przetwarzania w nieustalonym okresie, nie później niż 28 listopada 2024 r., w nieustalonym miejscach oraz w Warszawie w siedzibie Telewizji Bielsat przy Placu Powstańców Warszawy 7 bez uprawnienia danych osobowych osób: Uładzmir Baltzenkou, Dzmitry Meziak, Aliaksandr Lahuta, Artem Putzenich, Siarhei Chekel, Uładzimir Apanovich, Uładzimir Mikulich poprzez zamieszczanie ich w artykułach prasowych na stronach internetowych: belsat[.]eu, dissidentby[.]com, prisoners.spring96[.]org, **tj. o czyn z art. 107 ust. 1 ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1781 z późn. zm.) – na podstawie art. 17 § 1 pkt 1 k.p.k., wobec braku danych dostatecznie uzasadniających podejrzenie popełnienia czynu zabronionego;**
- II. odmówić wszczęcia dochodzenia w sprawie doprowadzenia, w nieustalonym dniu, nie później niż 28 listopada 2024 r., w nieustalonym miejscu, w celu osiągnięcia korzyści majątkowej, nieustalonych osób, do niekorzystnego rozporządzenia mieniem w postaci pieniędzy w nieustalonej kwocie, poprzez organizowanie fikcyjnych zbiórek na pomoc osobom o danych: Uładzmir Baltzenkou, Dzmitry Meziak, Aliaksandr Lahuta, Artem Putzenich, Siarhei Chekel, Uładzimir Apanovich, Uładzimir Mikulich, **tj. o czyn z art. 286 § 1 k.k. – na podstawie art. 17 § 1 pkt 1 k.p.k., wobec braku danych dostatecznie uzasadniających podejrzenie popełnienia czynu zabronionego.**

## UZASADNIENIE

Do Prokuratury Rejonowej Warszawa Śródmieście-Północ w Warszawie przekazano do merytorycznego rozpoznania datowane na 28 listopada 2024 r. zawiadomienia złożone do Prokuratury Europejskiej obywateli Białorusi o danych: Uladzimir Baltzenkou, Dzmitry Meziak, Aliaksandr Lahuta, Artem Putzenich, Siarhei Chekel, Uladzimir Apanovich, Uladzimir Mikulich, w których to podnoszono, że na stronach internetowych: belsat.eu, dissidentby.com, prisoners.spring96.org publikowano nieprawdziwe treści odnoszące się do tych osób. W zawiadomieniach tych wskazywano, że materiały prasowe dotyczące tych osób koncentrować się miały wobec opisywania ich jako „więźniów politycznych”, w sytuacji, kiedy to byli oni skazywani na Białorusi wyrokami sądów karnych za przestępstwa pospolite (głównie znieważenia prezydenta Białorusi), w związku z czym władze Białorusi zaczęły traktować ich i ich rodziny jako ekstremistów. Oprócz tego w zawiadomieniach wskazywano, że na rzecz tychże osób organizowano nieautoryzowane zbiórki pieniężne.

Zgodnie z art. 17 § 1 pkt 1 k.p.k. nie wszczyna się postępowania, jeżeli czynu nie popełniono albo brak jest danych dostatecznie uzasadniających podejrzenie jego popełnienia.

Nie dość, że w sprawie nie zdołano zebrać jakiegokolwiek namacalnego materiału potwierdzającego, że rzeczywiście treści takie były publikowane, zważyć należy, że ewentualne pojawienie się ich w kształcie takim, jak podawane w zawiadomieniach i tak nie mogłoby wypełniać znamion czynu zabronionego (a więc w istocie mogłaby zaistnieć przesłanka odmowy wszczęcia postępowania karnego wskazana w art. 17 § 1 pkt 2 k.p.k.). Stworzenie publikacji prasowej, w której autor określałby jako „więźniów politycznych” nazwane z imienia i nazwiska osoby mieszkające na Białorusi, które skazywano wyrokami karnymi za obrazę głowy państwa Białoruś na wieloletnie kary prac przymusowych (jak wskazywano w zawiadomieniach) nie mogłoby być uznawane za zachowanie wypełniające znamiona czynu zabronionego, w tym z przepisu art. 107 ust. 1 ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych.

Podobnie rzecz się ma w przypadku zgłaszanych w zawiadomieniach podejrzeń organizowania nielegalnych zbiórek pieniężnych na rzecz tych osób. Przeprowadzone sprawdzenia nie ujawniły żadnych tego typu zbiórek. Również same zawiadomienia przedstawiają jedynie ogólnikową, lakoniczną informację na temat ich istnienia. Nie ma przy tym możliwości zweryfikowania tychże informacji w oparciu o osobowe źródła dowodowe, ponieważ sami zawiadamiający wskazują swoje adresy na terytorium Białorusi.

Wobec powyższego, należy przyjąć, iż w sprawie zaistniała negatywna przesłanka procesowa określona w art. 17 § 1 pkt 1 k.p.k., tj. brak danych dostatecznie uzasadniających podejrzenie zaistnienia czynów opisywanych w zawiadomieniach.

Skutkuje to odmową wszczęcia dochodzenia na podstawie art. 17 § 1 pkt 1 k.p.k.

PROKURATOR  
PROKURATURY REJONOWEJ  
Warszawa Śródmieście-Północ  
w Warszawie

Marcin Mil

### **Pouczenie:**

1. Na powyższe postanowienie przysługuje zażalenie do sądu właściwego do rozpoznania sprawy (art. 306 § 1a k.p.k., art. 325a § 2 k.p.k. oraz art. 465 § 2 k.p.k.):

- pokrzywdzonemu;

- instytucji wymienionej w art. 305 § 4;

- osobie wymienionej w art. 305 § 4, jeżeli wskutek przestępstwa doszło do naruszenia jej praw.

2. Sąd może utrzymać w mocy zaskarżone postanowienie lub uchylić je i przekazać sprawę prokuratorowi celem wyjaśnienia wskazanych okoliczności bądź przeprowadzenia wskazanych czynności (art. 330 § 1 k.p.k.).

3. Jeżeli organ prowadzący postępowanie nadal nie znajduje podstaw do wniesienia aktu oskarżenia, wydaje postanowienie o umorzeniu postępowania lub odmowie jego wszczęcia. Postanowienie to podlega zaskarżeniu tylko do prokuratora nadrzędnego. W razie utrzymania w mocy zaskarżonego postanowienia pokrzywdzony, który co najmniej dwukrotnie wykorzystał uprawnienia przewidziane w art. 306 § 1 lub 1a, w tym zaskarżył postanowienie utrzymane w mocy przez prokuratora nadrzędnego, może wnieść akt oskarżenia określony w art. 55 § 1 (art. 330 § 2 k.p.k.).

4. W razie utrzymania w mocy postanowienia o umorzeniu postępowania przygotowawczego lub odmowie jego wszczęcia, prokurator nadrzędny przesyła pokrzywdzonemu, który spełnia warunki określone w § 2 zdanie trzecie, zawiadomienie o utrzymaniu w mocy zaskarżonego postanowienia wraz z pouczeniem o treści art. 55 § 1 oraz odpis postanowienia o utrzymaniu w mocy zaskarżonego postanowienia. Innego skarżącego powiadamia się o utrzymaniu w mocy postanowienia o umorzeniu postępowania przygotowawczego lub odmowie jego wszczęcia (art. 330 § 2a k.p.k.).

5. Pokrzywdzony, o którym mowa w art. 330 § 2 zdanie trzecie, w terminie miesiąca od doręczenia mu zawiadomienia o postanowieniu prokuratora nadrzędnego o utrzymaniu w mocy zaskarżonego postanowienia, może wnieść akt oskarżenia do sądu, dołączając po jednym odpisie dla każdego oskarżonego oraz dla prokuratora. Przepis art. 488 § 2 stosuje się odpowiednio. Przepisów art. 339 § 3 pkt 3a i art. 396a nie stosuje się (art. 55 § 1 k.p.k.). W razie wniesienia przez pokrzywdzonego aktu oskarżenia prezes sądu przesyła jego odpis prokuratorowi, wzywając go do nadesłania w terminie 14 dni aktu postępowania przygotowawczego (art. 330 § 3 k.p.k.). Jeżeli akt oskarżenia, którego odpis został przesłany prokuratorowi na podstawie § 3, nie został wniesiony przez pokrzywdzonego, prokurator odmawia przesłania aktu postępowania przygotowawczego, zawiadamiając o tym prezesa sądu. Podmiotowi, który wniósł akt oskarżenia, przysługuje zażalenie na zarządzenie prokuratora o odmowie przesłania aktu postępowania przygotowawczego; właściwy do rozpoznania zażalenia jest prokurator nadrzędny (art. 330 § 4 k.p.k.).

6. Akt oskarżenia winien spełniać wymogi określone w art. 55 § 1 i 2 k.p.k. Akt oskarżenia wniesiony przez pokrzywdzonego powinien być sporządzony i podpisany przez adwokata, radcę prawnego albo radcę Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej, z zachowaniem warunków określonych w § 2b, art. 332 i art. 333 § 1. (art. 55 § 2 k.p.k.). Do aktu oskarżenia załącza się zawiadomienie, o którym mowa w § 1, wraz z odpisem postanowienia prokuratora nadrzędnego wydanego na podstawie art. 330 § 2. (art. 55 § 2b k.p.k.).

7. Inny pokrzywdzony tym samym czynem może aż do rozpoczęcia przewodu sądowego na rozprawie głównej przyłączyć się do postępowania (art. 55 § 3 k.p.k.).

8. Uprawnionym do złożenia zażalenia, o którym mowa w art. 306 § 1a k.p.k., przysługuje prawo przejrzenia akt sprawy (art. 306 § 1b k.p.k.).

9. W sprawach z oskarżenia prywatnego zażalenie na postanowienie prokuratora o umorzeniu postępowania przygotowawczego rozpoznaje prokurator nadrzędny, jeżeli postanowienie zapadło z uwagi na brak interesu społecznego w ściganiu z urzędu sprawy (art. 465 § 2a k.p.k.).

10. Zażalenie wnosi się za pośrednictwem prokuratora, który wydał postanowienie. Termin do wniesienia zażalenia wynosi 7 dni od daty doręczenia odpisu postanowienia i jest zawity. Zażalenie wniesione po upływie tego terminu jest bezskuteczne (art. 122 § 1 i 2 k.p.k., art. 460 k.p.k.).

### **Zarządzenie:**

Stosownie do art. 131 § 2 i 3 k.p.k. zawiadomić pokrzywdzonych poprzez zamieszczenie wersji niniejszego postanowienia na stronie internetowej prokuratury (po przetłumaczeniu).

PROKURATOR  
PROKURATURY REJONOWEJ  
Warszawa Śródmieście-Północ  
w Warszawie

Marcin Mil

Translation from the Polish language



Warsaw Śródmieście-North District Prosecutor's Office  
in Warsaw  
ul. Krucza 38/42  
00-512 Warsaw

File ref. 4314-5.Ds.376.2026.VI

Warsaw, 13.04.2026

**DECISION**

**on the refusal to initiate an inquiry**

Marcin Mil – Prosecutor of the Warsaw Śródmieście-North District Public Prosecutor's Office in Warsaw, having reviewed the file bearing ref. no. as above

- pursuant to Art. 305 § 1 and 3 of the CPP<sup>1</sup>, Art. 17 § 1 pt. 1 of the CPP in conjunction with Art. 325a § 2 of the CPP

**has decided:**

- I. to refuse to initiate an inquiry into the processing, during an unspecified period, no later than 28 November 2024, at unspecified locations and in Warsaw at the headquarters of Belsat Television at Plac Powstańców Warszawy 7, of the personal data of the following individuals without authorisation: Uladzmir Baltzenkou, Dzmitry Meziak, Aliaksandr Lahuta, Artem Putzenich, Siarhei Chekel, Uladzimir Apanovich and Uladzimir Mikulich by publishing them in press Art.s on the websites: belsat[.]eu, dissidentby[.]com, prisoners.spring96[.]org, **i.e. of an act under Art. 107 sect. 1 of the Act of 10 May 2018 on the Protection of Personal Data (c.t. in the JL<sup>2</sup> of 2019, item 1781, with subsequent amendments) - pursuant to Art. 17 § 1 pt. 1 of the CPP, in the absence of evidence sufficiently justifying a suspicion that a prohibited act had been committed;**
  
- II. to refuse to initiate an inquiry into the matter of inducing, on an unspecified date, no later than 28 November 2024, at an unspecified location, for the purpose of obtaining financial gain, unspecified persons to dispose of property in the form of money in an unspecified amount to their detriment, by organising fictitious collections to assist persons named as: Uladzmir Baltzenkou, Dzmitry Meziak, Aliaksandr Lahuta, Artem Putzenich, Siarhei Chekel, Uladzimir Apanovich and Uladzimir Mikulich, **i.e. of an act under Art. 286 § 1 of the PC<sup>3</sup> – pursuant to Art. 17 § 1 pt. 1 of the CPP, in the absence of evidence sufficiently justifying the suspicion that a prohibited act had been committed.**

<sup>1</sup> Penal Code;

<sup>2</sup> consolidated text in the Journal of Laws;

<sup>3</sup> Code of Penal Procedure - translator's notes.



## REASONS

Notifications dated 28 November 2024, referred for substantive consideration to the European Public Prosecutor's Office by citizens of Belarus regarding the following individuals: Uladzmir Baltsenkou, Dzmitry Meziak, Aliaksandr Lahuta, Artem Putzenich, Siarhei Chekel and Uladzimir Apanovich, Uladzimir Mikulich, in which it was alleged that false content relating to these individuals had been published on the websites: belsat.eu, dissidentby.com, prisoners.spring96.org. These reports indicated that press coverage concerning these individuals focused on describing them as 'political prisoners', despite the fact that they had been convicted in Belarus by criminal courts for common offences (primarily insulting the President of Belarus), as a result of which the Belarusian authorities began to treat them and their families as extremists. Furthermore, the reports indicated that unauthorised fundraising campaigns were being organised on behalf of these individuals.

Pursuant to Art. 17 § 1 pt. 1 of the CPP, proceedings shall not be instituted if an act has not been committed or if there is insufficient evidence to justify a suspicion that it has been committed.

Not only was it not possible to gather any tangible evidence in the case confirming that such content had in fact been published, but it must also be considered that even if it had appeared in the form described in the reports, it would not have fulfilled the criteria of a criminal offence (and thus, in essence, the grounds for refusing to initiate criminal proceedings set out in Art. 17 § 1 pt. 2 of the CPP could apply). The creation of a press publication in which the author referred to individuals living in Belarus, named by their first and last names, as "political prisoners", who had been sentenced to long-term forced labour for insulting the Head of State of Belarus (as indicated in the reports), could not be regarded as conduct constituting a criminal offence, including under Art. 107 sect. 1 of the Act of 10 May 2018 on the Protection of Personal Data.

The same applies to the allegations in the reports concerning the organisation of illegal fundraising for these individuals. The checks carried out did not reveal any such fundraising activities. Furthermore, the reports themselves provide only vague, terse information regarding their existence. It is not possible to verify this information on the basis of personal evidence, as the complainants themselves indicate addresses within Belarus.

In view of the above, it must be concluded that the case involves a negative procedural prerequisite as defined in Art. 17 § 1 pt. 1 of the CPP, namely the lack of evidence sufficiently justifying a suspicion that the acts described in the reports have taken place.

This results in a refusal to initiate an investigation pursuant to Art. 17 § 1 pt. 1 of the CPP.

[Stamp:]

PROSECUTOR  
of the Warsaw Śródmieście-North  
DISTRICT PROSECUTOR'S OFFICE  
in Warsaw  
[Initials]  
Marcin Mil

### Instruction:

1. An appeal may be lodged against the above decision with the court having jurisdiction to hear the case (Art. 306 § 1a of the CPP, Art. 325a § 2 of the CPP and Art. 465 § 2 of the CPP) by:
  - the victim;
  - the institution referred to in Art. 305 § 4;
  - the person referred to in Art. 305 § 4, if their rights have been infringed as a result of the offence.
2. The court may uphold the contested decision or set it aside and refer the case to the public prosecutor for the purpose of clarifying the specified circumstances or carrying out the specified actions (Art. 330 § 1 of the CPP).
3. If the investigating authority still finds no grounds for bringing an indictment, it shall issue a decision to discontinue the proceedings or to refuse to initiate them. This decision may be appealed only to the superior public prosecutor. If the contested decision is upheld, the victim who has exercised the rights provided for in Art. 306 § 1 or 1a on at least two occasions, including by appealing against a decision upheld by a superior prosecutor, may bring an indictment as specified in Art. 55 § 1 (Art. 330 § 2 of the CPP).
4. If a decision to discontinue preparatory proceedings or to refuse to initiate them is upheld, the superior prosecutor shall send to the victim, who meets the conditions set out in § 2, third sentence, a notice of the upholding of the contested decision, together with a statement of the provisions of Art. 55 § 1 and a copy of the decision upholding the contested decision. Any other complainant shall be notified of the decision to uphold the decision to discontinue the preparatory proceedings or to refuse to initiate them (Art. 330 § 2a of the CPP).
5. The victim referred to in Art. 330 § 2, third sentence, may, within one month of being served with the notice of the superior prosecutor's decision to uphold the contested decision, file an indictment with the court, attaching one copy for each defendant and for the prosecutor. The provision of Art. 488 § 2 shall apply mutatis mutandis. The provisions of Art. 339 § 3 pt. 3a and Art. 396a shall not apply (Art. 55 § 1 of the CPP). Where the victim files an indictment, the president of the court shall send a copy thereof to the public prosecutor, requesting him to forward the preparatory proceedings file within 14 days (Art. 330 § 3 of the CPP). If the indictment, a copy of which was sent to the prosecutor pursuant to § 3, was not filed by the victim, the prosecutor shall refuse to forward the files of the preparatory proceedings, notifying the president of the court thereof. The person who filed the indictment is entitled to lodge a complaint against the prosecutor's order refusing to forward the preparatory proceedings file; the superior prosecutor is competent to hear the complaint (Art. 330 § 4 of the CPP).
6. The indictment should meet the requirements set out in Art. 55 § 1 and 2 of the CPP. An indictment filed by the victim must be drawn up and signed by an attorney, a legal adviser or an adviser to the General Prosecutor's Office of the Republic of Poland, in accordance with the conditions set out in § 2b, Art. 332 and Art. 333 § 1. (Art. 55 § 2 of the CPP). The indictment shall be accompanied by the notification referred to in § 1, together with a copy of the decision of the superior prosecutor issued pursuant to Art. 330 § 2 (Art. 55 § 2b of the CPP).
7. Another victim of the same offence may join the proceedings until the commencement of the trial at the main hearing (Art. 55 § 3 of the CPP).
8. A person entitled to lodge the complaint referred to in Art. 306 § 1a of the CPP has the right to inspect the case file (Art. 306 § 1b of the CPP).
9. In cases of private prosecution, an appeal against a prosecutor's decision to discontinue preparatory proceedings shall be examined by a superior prosecutor if the decision was made on the grounds of a lack of public interest in prosecuting the perpetrator ex officio (Art. 465 § 2a of the CPP).
10. The appeal shall be lodged through the prosecutor who issued the decision. The time limit for lodging an appeal is 7 days from the date of service of a copy of the decision and is a strict time limit. An appeal lodged after the expiry of this time limit shall be ineffective (Art. 122 § 1 and 2 of the CPP, Art. 460 of the CPP).

### Order:

Pursuant to Art. 131 § 2 and 3 of the CPP, the victims are to be notified by publishing a version of this decision on the Public Prosecutor's Office website (after translation).

[Stamp:]

PROSECUTOR  
of the Warsaw Śródmieście-North  
DISTRICT PROSECUTOR'S OFFICE  
in Warsaw  
[Initials]  
Marcin Mil

XXXX

*I, the undersigned Wojciech Broniarek, a sworn translator of the English language entered on the list of sworn translators maintained by the Minister of Justice under number TP/4513/05, do hereby certify that the foregoing is a true translation of the scanned document in the Polish language.*

